

ملا فضل الدين

۳۷ ادوچي ايل **МОЛЛА НАСРЕДИНЪ** فيني ۱۲ فېك №37



هرکس پالناريني ده گيشه اوزيني کافره افشادا اوزی ده کافر در ... (دعظ)

Литер. С. Бь

آبونا قیمتی

فانزاده و روسیه ده:	۱۲ آبی (۵۲ نسخه) - ۵ منات
	۹ آبی (۳۹ نسخه) - ۴ منات
	۶ آبی (۲۶ نسخه) - ۳ منات
	۳ آبی (۱۳ نسخه) - ۱ منات ۶۰ فیک
احی	۱۲ آبی ۶ منات ۶۰ آبی - ۴ منات
سخسی - اداره مزده:	۱۰ فیک، اوزکه شهر لده - ۱۲ فیک

مجموعه نك آدرسی:
تفلیس، ملا نصرالدین اداره سی
Г. ТИФЛИСЪ
РЕДАКЦІЯ ЖУРНАЛА
„Молла Насреддинъ“
آجیق تورک دینله یازیلیمان مکتوب و مقاله قبول اولونماز. آدرسی ده کیشمک حتی ۳ دانه بیدی فیک لک مارقادر

۲ رمضان ۱۳۲۶ بازار ایرتمسی هر هفته نشر اولونور ۱۵ ستمبر ۱۹۰۸

اعلان

ملا نصرالدینک اولمچ ایلی نك جلدلشم کتابلیدن بر نجه عدد حاضر در. قیمتی اداره مزده ۶ منات، بوجنا خرجی ایله ۶ منات ۵۰ فیک در.

درس کتابلاری

مکتبلده اولمچ ایلی درس ویرمک ایچون مشهور «وطن دلی» کتابی (بازائی چرنیا یوستقی) و ایکجی ایلی درس ویرمک ایچون باکو معلملری یازدیقلاری «ایکجی ایلی» کتابی اداره مزده سائیلماقده در. وطن دلی - ۳۵ فیک، ایکجی ایلی - ۴۵ فیک. گوندیرمک خرجی بیزیم عهد مزه. «قالوز» واسطه سیله ایستیلر بولگ بر قدرینی قیادان گوندیرمک دیرلر.

شیطان

شیطان، شیطان، شیطان... مسلمان عمر نده بر قدم قویا یلمیر، هیچ بر ایشه یایشا یلمیرکه اورده شیطان اولما یسون، دنیانگ هیچ بر قشقه شمه، هیچ بر طایفه آراسانده شیطان اوقدر مودا دکل که بز مسالارده آرسنده در. هر بر ایشه در، هر بر مقامه مسجد و منردن باشلا میش اولریزمه، کوجهریزمه تک اوز قلبریزمی شیطانگ آدی ایله دولدره موشیق. یله فرش ایله که ایندی رمضان داخل اولدی، واعظلریزم منیره چخوب اول

قورخیانده اوتوز یش یاشنده ایکت مسلمان «جن» دن قورخور: «جن» دن، «پیر» دن، «مار» دن، «جمل» دن، «سیاه» دن، «حناجه» دن، «طرفان» دن، «تلب» دن، ... دنیا و عالمدن مسلمان قورخور.

همیشه مسلمان الهی کومکه جایغرانده دیور که «باری پروردکار» سن می شیطاندن ساخاله «پناه آبریرام الله شیطان رحیم» دن. «ترقی» نك همان آدمای ایله خیال ایلمه سون که بوراده شیطاندن مسراد قارباغ و نخجوان شیطانلاری در.

بوراده شیطاندن مراد همان گورشیطاندر که نکلاندن زقروو آیلوب، همان گور شیطاندر که مسلمان کتابلاری نك هامی سنده اونك ترمیقی وار، همان کور شیطاندر که ایندی بوساعت «قارا یازی» کتندنه «ملا دعواسی» سالب و آخرده ایش اویره جانوب که ملارلک ایکی سده گلوبلر تخلیه و هر هوسی دالبه اوج که قد آلوب یری قندی داشبور قونولخانه، یری داشبور شیخ الاسلام ادارسته! الله شیطان لعنت ایله سون!

هله جوخ چکر....

«ملا نصرالدین»



اولک قضا امرنی فرماه یازولار عقل و ادبی زمره انسانه یازولار انسان لقی تقسیم ایلیولر نجی صفتنه بوقستی اول وقت چکانه یازولار برصفتی پیشمیرلر بر فسی سلاطین بر قسم آدمی انسان اوزی حیوانه یازولار علمین هنرین کسب ایلیوب ملت اسلام غفلتده توب قالمای آلمانه یازولار اوز مملکتین علمه آاد قیلانلار آخقی بیزیم ایله ویرانه یازولار قان نوککه حجاجه چکیز جاسین ملاریزم تبریزه طهرانه یازولار

شمریله عمر سعد عبید بن زیادک حاکم کفی ری طبرستانه یازولار بیچاره رعیتلری شاهن طرفندن قول تک ایلیوب ملارله خانه یازولار مشروطه ن سدیقه قبول ایندی اولن شاه آزاده لقین قشعی دورانه یازولار اوزملقی ایران برلیق قسمت ایندنه اوچسن برلیسین حصه خانقانه یازولار بر حصسی ملایله ملا که ویربندی بر حصسی حکانه یک خانه یازولار خودکرب و بلا یازیل حکم بیزیدن اجراسنی تبریز در حیم خانه یازولار میره اشه تبریزی شکر خانه مرندی میرزا حسن حکمی زنگنه یازولار تبریزده ناسخی اوکان قانلاری حقا معروظه یوزان زاده مروه یازولار «غیبی»

معلوم اولسون که مشربلرک آدلاری «الفباه» قاعده سی ایله یازیلار: مثلا، مشهدی قسم کیمی آدلاری مشهدی لرک جرگه سنده یازیلر: مثلا، مشهدی قسم، مشهدی حیدر، مشهدی علی، مشهدی حقویردی... اما مشهدی قاسمعلی تایلیمیر. آخقار بریق و یوردولور بریق.

آخرده نجه زحمتلردن و باش آغری سندن سورا معلوم اولور که «قاه» حرفینک جرگه سنده یازیلوب «قسم حاجی پیوریدی اوغلی».

دیلمک که بو عالیجناب اوج دورب آن بوندان قیاق شخص «قسم» ایس، وزیرله مشرف اولاندان سورا اولوب «مشهدی قسم» بو ایله هله بوجورده اولور: مثلا، کربلای جشمعلی حاجی باقر اوغلی یازیر که «هم فلان نومریم گلوب جانسادی» توقع ایلدریم گوندیره سگیز.

بیز گه مجبور بیق بو شخک آدینی کتابنده تالیوب گورمک بو آدم بزه نه وقت و نه قدر بول گونده روب و بلکه بولونک مدنی تمام اولوب که ییز بونک زورقانی کسمیتیک. آخقار بریق «کربلای جشمعلی» کربلای جشمعلی، کربلای جشمعلی - تایلیمیر. ایکی کون آخقار بریق - تایلیمیر.

مسلمان آدلاری

بو یازدیقم مطلبی آنجاق مسلمان غازیت خانه لارنده ایساین آدم لار باشا دوشه ییلدر - اوزکر باشه دوشمزلر.

گورورسن که اداره به بر ایله کاغذ کندی: «ملا نصرالدین اداره سینه ۳۱ فیک لک مارقه گوندردم و توقع ایلدریم که منم زورقانی دخی ابروانه گوندیره سگیز، گوندیره سگیز نخجوانه، از طرف مشرتی مشهدی قاسم حاجی پیوریدی اوغلی»

سور بوخ که اداره نك بوجی در بو کاغذده عمل ایلمسون.

اول کرک آجیق دفتری، مشهدی قاسمک آدینی تاییق، ابروانی بوزاق و یازاق نخجوان، آجریق دفتری، باخبریق، باخبریق، آخقار بریق، آخقار بریق، اما تایلیمیر.

معلوم اولسون که مشربلرک آدلاری «الفباه» قاعده سی ایله یازیلار: مثلا، مشهدی قسم کیمی آدلاری مشهدی لرک جرگه سنده یازیلر: مثلا، مشهدی قسم، مشهدی حیدر، مشهدی علی، مشهدی حقویردی... اما مشهدی قاسمعلی تایلیمیر. آخقار بریق و یوردولور بریق.

اعلان

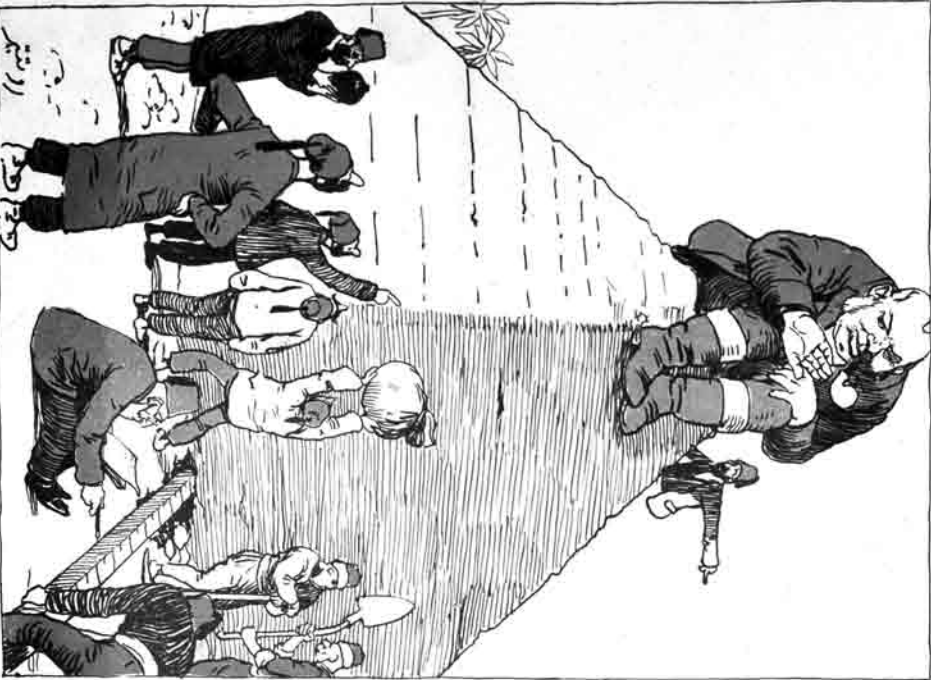
هامویه معلوم اولسون که رمضان المبارک آنتک غره سنده شیشه شهر نده کی مسجد لرک قابولاری آجیلویدر. هرکس کلمک ایستمه کسک تیز کلوب بر دوستون، لیکن مشربلردن توقع اولنور که چکهرلینی و باشماقارینی لیکنه قویما سولار. آیلوب منبرین آلتنه یسولار، جوتکه جوخ آدملر اوج آی اولار که موقه فالنگ اوستی مالامقندن اوسری کجه و کوندوز او قابویه بوقابویه آباغ جالبوب بوقورودلر، اونه کوره اولارک چکهرلری، باشماقلاری لاپ بریلوب داغیلویدر. اولار اوروجاتی کوزیلورلر که مسجدلرین قابولارنده چکهرلینی، باشماقلارینی تزه له سولنلر. سوزلک آجیقی باخشیدرند. بولیک مسجدلرین قابولارنده چکمه و باشماق اوغروسی جوخ اولاجقدر. البته مشربلر چکمه و باشماقلارینی بیوله چیخارتمیوب مسجدین ایجریسه آیلوب فرسون آلتنه کیزله سولر.

سوراه معلوم اولور که «هله جرگه سنده یازیلوب مشرتی «باقیروف» کربلای باخشیدر. یسی ایله باشنده بیزه ایوله یازیلانده آدینسی بیزه «باقیروف» کربلای باخشیدر. شا ایندی



... به حیا قیزی به حیا ، کیم سخا اذن ویردی یا لقوز چخاسان باغچه به ...
(بو بولک سوزی : « قیزی ددگیس ویزینی درگرت »)

مصره انگلیس لر .



صحنه ای از رشتیر

بو سناده آوره یا لیلدر .



شوک لر : اگر سناده ای لنگ ایلدی جان و شهر لری یا ندر بروب بوچ چچاره دانق — کن تو تاقدر سملکتر دن یخوب آنبه چکل

کاغذده آدینی یازیر «کربلای پختعلی حاجی باقر اوغلی».

محض غازیخانه ایشدن خردار اولان یله که بو جور آد ده گیشک مسئلهسی نه قدر ادارهلرک زحمتی آر تبریر.

هامی گورو که مشربلریزک آدریسرینک اوسته یز نومه قوبوشوق، و هر مشربینک یز نومه سی وار، اوزگه ملئر ایچنده مشربی اداره به کاغذ یازانده جوخ وقت هیچ آدینه یازیر، محض یازیر «فلان نومرده یازیلان مشربی» مثلا، مشربی لومره ۱۹۵۰ - اکر یله یازلسه، یز کورده اولساق، هان دقغه مشربینک آدینی نابریق، اما ایندی به تک بر نشر آدام اولوب که یزه کاغذ نازانده نومره سی نشان ویرسون.

بوده یله.

آد ده گیشکده مسلمانلار هیچ بر ملت چاتماز. بری یازیر همیرا احمد احمد زاده. هسان آدم بر اوزگه یرده یازیر «آقا محمد احمد اوغلی»، اوبری گون یازیر «محمد بک احمدوف»، او بری گون یازیر «محمد بن احمد».

چوخ اتفاق دوشوب که سهواً بر آدمک آدینی یز دورت یرده دفتره یازمیشیق، سورا معلوم اولوبدر که سو دورت آدام آتجاب همان بر آدام ایبیش.

بر وقت وار ایدی که مسلمانلار هامیسی «اوف» ایذیلر، سورا حربت عجبی باشلاندى، و مسلمانلار هامیسی «زاده اولدیبار».

ایندی ده آدار قریشوب بر بیرنه: روسجه یازیرلار محمود اوف، مسلمانجه یازیرلار - محمود زاده، روسجه آخو. تدوف مسلمانجه آخوند زاده.

ماتر ایچنده سوبیلورلر که مسلمانلارک هیچ بریشی دگیشک ایله آرالاری یوخدر. دوغردان، کپه غاغلریزی، مقدس کیی بر شتی حساب ایلپوریک و بوزباشک چولکی- بیده دگیشوب اوزگه جور چولکده یوز- بش پیشلری بای حساب ایلپوریک.

الهیات

ما آد دگیشکده دیانده ناماز یوخدر. هر بر کربلای و مشهدی کوچده بر آشناسله راست گلنده جوخ وقت اوکا دقت تونور که «آی نامرد، هله ایندی به کیسی نه آدئی دگیشوبس»؟

«لاغالی»

آجدیقجه سنون صبجون تم حرمم آرتیر، قارالدیقجه شب تارون جلال وشوکتیم آرتیر.

بغملارک قاپوردن کوزوم بر هرزه سائل تک او باغلی باغلی اشلار جون اولونجه حرمم آرتیر.

الار هر کچه اوج دوردت نفر اشخاص کروعدم نغمه باش آلی ده اولسه تم شخصتم آدرک معمم اولایم جلال افزای هر مجلس چکوب کردن دیاندیقجه اوقدر قتمم آرتیر.

لباس عالی اولش بشجون آت جرحی اودور مغرور اولوب یوم آقبوماً غزم آرتیر حکایات و ذالت بخش تطبیق لغات ایتمم دیوب رنگین عبارت کالو شهرتم آرتیر

بخارانداز اولدیقجه «بلو» اول مجلس عامه سرور اباد اولور دیده ده سورو بهیچم آرتیر

بادجان دولسی، بالی ترک، باغلی قورومالی کورن تک اوج کوزوم یلمه ذوقم غرم آرتیر

اوبانایات آلمت، دینمه، دینمه دور ما تریتمه آیلان آه او بلا... مال و مختم آرتیر.

بر عالم (موقوفات و کیلارندن تقیلس قاضیسته راضی مندک تلفرافی)

آی یزیم عزیز فارداتماز! یاشمزه گلن مصیترندن بر آز یازوب سانی درد یزیه شریک اتمک ایستوریک. چنانکه معلومدر که نهجه وقت بوندن قیاق اوشاق موشاق یغلوب یزیدن موقوفات حسابی ایستوریدیلر. دوغرواندا عصر خراب اولوبدر. مسلمانلق لاپ آرادن گوتوریلوبدر. اصلا یولک کچیک قالموب، بقال مقال ندی موللادن حساب ایستدی ندی. کچکل کچکل بقشوب دیورلر

کرك حسابا باخاق. یبلده دیل یلمز آداملار اولارمی. برجه بوللاره دین یوخدر که آی قانمازلار، هیچ یز موللار عمر یزده سیزه دبیشک که گنورون دکالاریرک حسابنه باخاق. بس یز سزک باشگرن صاحبی اولا اوله هیچ سیزدن حساب ایستیریک. سیزک نه بورجگر واردر که فضولق- ایذوب موللادن حساب ایستورسگر. مگر یلمیرسگر که مجدده موللانک دکالیدر. اورده بایروس چکر اوزی یلر. اورالی جای خانه قابورار اوزی یلر. منبرده آلیش و بریش ایذر اوزی یلر! مسجدلره وقت اولان اما لکی نه جور ایذر اوزی یلر خلاصه سوزین کودکی یاخشیر. نهجه که موللا سیزک دکان ایشرگره قاریشیر و سیزدن حساب ایستمبر، سیزده اولارک دکان ایشارنه قاریشیمون. لکن آی قارداش جماعته نه قدر بوجور موغله ایلدیک باشا دوشمدیلر. چونکه اوللار جوخ عوامدر. بر آرده ایشقول میشقول اولارک عقیدلری خراب ایسودور. اوکا گوره اوللار ایکی ایقارلری یره دیریبوب دیدیلر که کرك حسابا باخاق. لکن یزده اولان موقوفات حسابیده جوخ قاریشدر. چونکه او حسابی یازدقتم (بس انداز) دفتری بر ایله دفتردر که اوندن اوزیمیزده باش چخارده یلمیرک. حتی اولی جنه د باشا دوشته یلمز اوکا گوره بر آی اولار که او حجره به بو حجره به یغلوب نه قدر فکر ایذیردیک او دفتری جماعته قانوروب حساب ویزه یلمیردیک. لاپ معطل قالمیشیق. آی قانسی قارداش یزیم یو دار گولیزده قارداشلق محبتی چوشه گلوب تلفراق واسطه به یزه بر یاخشسی حساب قاعدسی اورگرمشدیگر که اوکله جماعته حساب ویروب فورقاراق. بو بارده سندن جوخ راضی اولدوق. ایندی گیکه و گولدوز حجره ده باش باشا ویروب سن گوندریک قاعده ایله حساب دوزلمک مشغولوق و حسابیده یاخشسی دوزلتمیشیک اما بر چه عیبی قابوبدر که قدر چالوشوروقه اونی دوزلده یلمیریک- او عیب بودر که سن یازمیشدیک اگر سبیز قشده ۳ حجره به سوخت یولی یعنی اودون یولی ویرمیش اولساکر حساب دوزگلمکدن

СПЕРМИНЬ ПЕЛЯ
ПРОФ. ДОКТОРА
СПЕРМИНИУ РОЕНЛ
ВНИМАНИЮ ЛИЦЪ, СТРАДАЮЩИХЪ

неврастенией, истеріей, неврастеническимъ половымъ безсиліемъ, общою слабостію отъ старости или перенесенныхъ болѣзней, переутомленіемъ, спинной хуштой, параличами, неврагичіями, разстройствомъ сердечной дѣятельности (ожиреніемъ сердца, сердечными, паровами, миокардитомъ), малокровіемъ, ревматизмомъ, сифилисомъ, послѣдствіями тупого левенія, чахоткой, артеріосклерозомъ, алкоголизмомъ и т. д.

Ітъ пролахъ вывѣсти вѣдѣна въ журналі Сперминъ-Пеля въ 1922 году въ 4-мъ выпускѣ. Органотерапевтическаго Института Проф. Доктора ПЕЛЯ и Сыновей в С. Петербургѣ.

Въ 1922 году въ 4-мъ выпускѣ. Органотерапевтическаго Института Проф. Доктора ПЕЛЯ и Сыновей в С. Петербургѣ.

Профессора Доктора ПЕЛЯ и Сыновей
 в С. ПЕТЕРБУРГѢ, Вас. Оутр., 7 линия, д. № 14 131

بر مات، جلد ۹۰ فیکدن سابلور، هر یره فالوز اسولیه کوندریلور، جوخ آلالارا یوزده ۲۰ کذشت اولور، خواهش ایذیلر بو آدرسه رجوع ایسولر:

г. Тифлисъ
 Суръп-саркисская ул. № 50
 А. Арасъ-заде

اعلان

دیش احکیی قالمیگوف

مسلمان میاندان کوجوب بیستی کوجو

۲۹ نمره ایوه حکیم جور بهجور دیشلر قایریر قزیداد و آفرین دیشلری آفرین چکور؛ کاسیلارین دیشلری بول سوز چکور. قولمیگوف اوزی مسلمانجه یلیر.

دیشی آغریلاری قبول ایذیلر هر گون سحر ساعت ۸ دن آختم ۵ قدر

ایران جماعتک داخل و خارجه چکدکاری سیخنی مشروطه داش و ایرانک آخر حادثه لرینون موشخ و آجیق سوزعلی آفرینلاری میرزا غلام حسین توری ک آتری و تونک دبلده ایکنجی ایل فرات کتال و رسم سهراب و نصیحة الاطفال کتالاری تقیلسده حاجی علی اسفر محمد دولت کتال فروش دکاتنه ساتیلر خواهش ایذین مشربله «اوزله» گولدریلور.

پوچتا قوطی سی

گنجهده یوسف حاجی علی عباس اوغلی چاپلریه: ۳۵ مجی نومرده شهر دارغاستدان یانه یازدقتمز مطلبک سزه تعلقی یوخدر. شماخده «دوشی میدالی خانه» شعرگر چاپ اولولمیاچاق

نخوده «تامازی» به: بو بارده جوخ یازیلوب

ایروانده «عاشقه»: عشقگرگ تاثیرندن اعضانی ده یازگردان چخاردوبسگر

باکوده آ، جنابلریه: من اولوم اورکچی سیخما، بوللار هامیسی اونوشوب گیدر. شیشهده «بولداده»: واما، شیشه نگ آن و هوامی جوخ شاعر یقورور

گنجهده «هیوره» به: بلکه طرافت ایلیور سن؟

تقیلسده «مخبره»: مایه دینی یازما: فورخورام سیزه زحمت اولا

ولادیقافازده «مسافره»: مقاله گر جوخ شیرین در: آدم اوخوبالده بوحوسی گلیر.

مدیر بی باش محرر: جلیل محمدقلی زاده.

تشریح القرائن

آخوند حاجی محمدقلی ارس زاده تک بولام ده یکی اصول اوزره «ارش» علمنه دائره جوخ آجیق و آیدن صورتده یازدقیمی کتاب هر بر مسلمان لازم اولایقه یله رشده، اعدایه مکتبلرده اوخولدرلقه ال و بریشیلدر، جلیلی تقیلسده «غیرت» مطبوعه سنده چاپ اولولدی

اوتری او اوج رقبنیک ساق طرفه بر قطه قویون اولسون ۳۰ حجره. و اگر نوبه شعبانده ۵۹ قفیره احسان انمش اولسگر او رقملرک سول طرفه بر یله ۷ رقم دخی آرتورون اولسون ۷۵۱ قفیر و سائر حسابلارده بوجور اتملیدر. بو جوخ یاخشسی قاعدهدر. اما یوندن اولان عیب بودر که بو قاعده ایله حساب ایندنه ایکی مین بش یوز آرتیق کلیر و بو قاعده ایده حساب ایتمده سکر مین منات اسکیک کاور. ایندی لاپ معطل قالمیشوق. و برده قریب کسکک باره سنده معطل قالموشوق. چونکه وقت نامه یازوبدر که هر قریبان بایرامنده مسجدلرک حاتده کرك اون قویون کیلسون. ایندی خدانکرده اگر ییز (بس انداز) دقتریک قغندن اوتری اون قویون عوضنده اونجی کسبیش اولساق حسابی دوزلده یامیریک چونکه او ۳ رقمک بو یرنه بر الف چکنده اولور ۱۳ قویون، یوده وقت نامه ایله مخالف گورنور و الف چکینده اسکیک کلیر. بر دفعه مسلمانجه و بر دفعه روسجه ایکی یزده یازانده اولور آلتی قویون کنه دوز گلیر. خلاصه ال ایقتمز برددن و گوگدن لاپ اوزیلوب معطل قالمیشوق توقع ایذیریک که بر ایله حساب قاعدسی گولدره. سنک درست حساب ویروب بو عوام جماعتک آغزندن فورقاراق.





www.azhar.com

دوسرے باشندگان وقت مسلمان کتابخانہ کی



www.azhar.com

دوسرے باشندگان گونز